

К вопросу об аккультурации средствами языка

Силицкая А. М.

Белорусский национальный технический университет

В формировании межкультурной компетентности личности в значительной степени участвует процесс аккультурации, под которым понимается процесс освоения ценностей чужой культуры.

Среди факторов, влияющих на адаптацию и аккультурацию студентов-иностранцев, выделяют языковой барьер; отличия в стилях коммуникации; различия в образовательных системах; мотивацию; испытываемое студентами социальное давление, выражающееся в необходимости «учиться хорошо»; уязвимость своего социального положения в принимающей стране. Недостаточная лингвистическая компетентность студентов-иностранцев мешает не только их академической или учебной, но и социальной активности.

Культурный компонент долгое время рассматривался в качестве дополнительного при обучении иностранному языку, и только модели *соизучения* языка и культуры показали взаимосвязь последних и были реализованы в отечественной и зарубежной теории и практике обучения иностранным языкам.

Рассмотрение вопроса о соотношении языка и культуры и влиянии культурно-языковой компетентности на процесс аккультурации позволяет выявить ряд культуроориентированных подходов к овладению иностранными языкам: *лингвострановедческий* (М.Д. Зиновьева, В.Г. Костомаров, Е.М. Верещагин), *лингвокультурологический* (Н.Д. Арутюнова, В.В. Красных, В.А. Маслова, Ю.С. Степанов, В.Н. Телия, В.П. Фурманова), *социокультурный* (В.В. Сафонова), *коммуникативно-этнографический* (М. Вугат, С. Kramsch), *межкультурный* (Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Г.В. Елизарова, Н.И. Курганова, В.П. Фурманова), *социальной дистанции* (H.D. Brown, J.H. Schumann).

Процессы овладения иностранным языком и приспособления к новой культуре взаимно влияют друг на друга в том случае, когда язык выступает как средство социализации, средство общения и взаимопонимания, а не только как средство обучения. В рамках специфики процессов овладения иностранным языком приобщение обучаемых к новому языковому коду диктует необходимость формирования у обучаемого готовности к осмыслению социокультурного контекста изучаемого языка, влияющих как на процесс успешного овладения иностранным языком, так и на процесс взаимодействия и взаимопонимания.